

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorajauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Az ujhelyi eredmény.

— nov. 26.

(*) Buza Barna — ma estére — minden bizonnyal kalapot emel az ujhelyi polgárság előtt. Csak úgy ömlik majd a tolla alól az elismerés és a cifra, lelkes mondatokon át, énekek tör a halleluja. Megvittuk szerdán a csatát és a tulsó oldal — első látásra — győzelemhez segítette a maga jelöltjeit. Önelégült, diadalmas mosoly lopódzik majd a Buza Barna szája köré s kevély daccal veri a mellét, hirtelen adván, hogy a junius eleji vereség ki van köszörülve és győztek — ezer akadályon át — a függetlenségi akaratok. Isten bizony, nem irigyeljük Buza Barnától a mámorosságot és nincs is a kedvünk ellenére, ha a tulsó tájakon olyan féktelen rivalgással ülik meg a győzelmi tort. Mert a szerdai nap sehogyan sem ingat meg minket a hitünkben. A frázisok értéküket vesztették s vége azoknak az időknek, mikor némely — ravaszul összerótt — szentenciák igazára esküt tett volna a polgárság. És a szerdai ütközet volt az utolsó csata, melyet Buza Barna legfőbb vezérletével a demagógia sikeresen tudott megvívni a munkapárt ellenében.

Mert mi történt szerdán? A függetlenségi párt az ujhelyi választókerületben megüresedett négy megyebizottsági tagsági helyre a maga jelöltjeit hozta be. Egészen jelentéktelen szótöbbséggel s a legvakmerőbb s minden rendnek nekitört erőszakoskodások árán. S amikor kommentáljuk a szerdai eredményt, elakarunk kerülni minden szenvedélyességet. Számokra hivatkozunk csak s a számoknak van annyi erejük, hogy — a tulsó oldal minden lelkendezése ellenére is — a munkapárt térfoglalása mellett bizonyítsanak. Közel ezeröttszáz szavazásra jogosult választója van az ujhelyi kerületnek és Matolai Etele, a függetlenségi generális 489 szavazatot kapott. A tulsó oldal apparátusa napokon át dolgozott, minden követ megmozgattak, csak hogy diadalhoz segítsék a jelöltjeiket. Minden hívők leszavazott s leszavaztak azok is a listájukkal — titkos lévén a szavazás — akik a nyilvánosság előtt nem vállalnak közösséget Buza Barnával. Az egyenesen elképzelhetetlen, hogy lett volna egyetlen hívők

is, aki Matolai Etele ne szavazott volna. S az ősz kuruc 489 szavazatot kapott, 489 embert tudtak hát hadba vinni a maguk akarata mellett. A választás során pontosan: 852 ember szavazott le, ha megmozgatja tehát a munkapárt azt a néhány száz embert, akik nem szavaztak le és akik — hiszen a függetlenségi párt fölhasználta a legutolsó emberét is — letagadhatatlanul hatvanhetesek, akkor játszva győzünk. De a munkapárt — s ez a valóságos okulásra való kötelességünk — nem sokat törődött a tulsó oldal hajszájával, nem olyan szervezethez ment neki a küzdelemnek, mint azt a viszonyok kívánatosá tették volna és innen ered — a külsőre, első pillantásra való — csatavesztés.

S nem hisszük s nem is hihetjük, hogy ennek a választásnak az érvénye helyt állhasson. A választási elnök — papiroson s a hirdetések tanúsága szerint — Matolai Etele, a függetlenségi párt egyik jelöltje volt, de a választást a maga valóságában Buza Barna vezette és megbujva az elnök oldalán, onnan dirigálta diadalra a hadait. A névjegyzék, melynek alapján folyt a szavazás, nem volt hitelesítve s a szavazatokat nem Matolai Etele, de Buza Barna számolta össze. Az előzetes hirdetések nem hozták a közönség tudomására, hogy a Pekáry Gyula halálával megüresedett tagsági helyre megválasztott megyebizottsági tag mandátuma csak addig marad érvényben, ameddig fönn állt volna a Pekáry mandátumának érvénye. Negyedik helyen — a választási eredménynek Matolai Etele által való publikálása szerint — a legtöbb szavazatot dr. Csizy Béla kapta, dr. Csizy azonban a Pekáry helyén volt jelölve, így a törvény szerint — s éppen a fentemlített okból — a szavazólapokon föl kellett tüntetni, hogy Pekáry helyett Csizyre adatott az a szavazat. Ilyen megkülönböztetett — s a törvény szerint való szavazat — Csizyre csak közel 240 jutott, Csizy törvényesen tehát csak kétszáznegyven szavazatot kapott s éppen azért ötödik helyen a többség Fornszek Bélát s nem dr. Csizyt illeti.

Mind alapos s erős ok ahhoz, hogy a szerdai választás megsemmisíthessék. A kortézia eszeveszetten s minden más meggyőződésnek nekiiramodva, tombolt.

Olyan presszióval állt szemközt a munkapárt, amire példát nem is tudunk és vakmerően, valami lelketlen indulatossággal tört a tulsó oldal mindenki ellen, aki szembe mert helyezkedni az állásfoglalásukkal. Megszállották a városházát és erőszakoskodóan, brutális hetvenkedéssel tépték ki egy sereg választópolgár kezeiből a szavazócedulát csak azért, mert nem az ő jelöltjeikre kívánt szavazni. És ennek a lehetetlen, megdöbbentő hadjáratnak nyomán meg is született az eredmény: a függetlenségi pártnak sikerült négy helyre a maga jelöltjeit behozni.

A szerdai napnak politikailag nem lehet semmi jelentősége. Öt hónappal vagyunk csak a választás után és öt hónap alatt nem változhatott meg annyira a közhangulat, hogy szó lehetne holmi függetlenségi párti diadalokról. Az erőszak, a presszió nyert ezuttal csatát és csatát nyert az a féktelen, pokoli demagógia, mely nem tud belenyugodni abba, hogy Buza Barna ismét csak fiskális és nem országgyűlési képviselő. A képviselőválasztás alkalmával benn a városban Buza Barna nagy szótöbbséggel vezetett s most, hogy sokkal több volt a szavazópolgár, mint a választás idején, nem is egészen száz szótöbbségre tudott csak szert tenni a függetlenségi párt. Mi mellett bizonyít ez? S hova törpült volna a nagy győzelem, ha rendes, normális mederben folyik le a választás és hadba viszi a munkapárt a maga teljes egészét?

Frappáns tanulságai vannak a szerdai napnak. Legfőbb ideje, hogy utja szakadjon annak a dühödt előretörésnek, melylyel a tulsó oldal apró egyéni érdekek érvényesüléséhez akarja a polgárság szankcióját megszerezni. Keserves eredmények demonstrálják, hogy az az ut, melyen a nagynyilvánosság némely cseppirágói kergetik a maguk hatalmi aspirációit, nem a közérdekek, de az anarchia utja. A munkapártot a hivatása kötelezi: kötelezi arra, hogy rendet teremtsen ebben az agyonzaklatott országban és sörpörje el a komoly, tudatos fejlődés minden akadályát. Szükség van hát minden erőre, a küzdelmeinkben össze kell forrnunk és ha vállvetetten vállaljuk a harcot, nagyon kevesek ahhoz a buzabárnák, hogy utjába állhassanak a nemzet akaratának. —

Szolgáljon tanulsággal a szerdai nap és az elkövetkező küzdelmekben, a mindannyiunk igaza mellett egy erős, egységessé tömörült hadsereg álljon meg szilárdan.

A demagógia pedig lapuljon meg mélyen. Nincs messze az az idő, amikor végképp a torokára forr majd a szó.

— nov. 26.

A Fm. Hírlap igazmondása. Azt mondja a Felsőmagyarországi Hírlap, hogy kiváló élvezetben volt része a zempléni vármegyei pénzügyi bizottság alakuló gyűlésén. Ugylátszik a nagy élvezéstől meg is kótyagosodott egy kicsit, mert olyan dolgokat is látott, amelyek ott meg sem történtek. A „Szervezkedés főispáni parancsra. Csúpan a familia érdekében” című megrovási kiserkesztésben a következőket írja: „Néhány perccel 10 óra után megjelenik a polgármesteri szoba ajtajában Besseney Zenó, főszolgabíró, főispáni vő, (mert manapság ez is foglalkozás), főispánjelölt s pénzügyi szakelőadó, körülnez a teremben, majd helyet foglal az egyik diványon. Nyomában a másik főispáni vő, Waltherr László, majd dr. Meczner Béla stb. vonulnak be a terembe.” Előadja továbbá: „Végre megjelenik a teremben Widder Gyula kíséretében a főispán, kit néma csend fogad, de Widder megszánja és egy éjlt kiált a háta mögött, erre aztán visszhangképpen Besseney, Waltherr stb. szintén mondanak egy éjlt.” — A cikknek reám vonatkozó részében annyi az igazság, hogy a gyűlésre megkésve, csak fél 11 órakor jutottam el, a tanácsterembe a lábam be sem tettem, így tehát oda Besseney Zenó vőtársam nyomában nem is vonulhattam be és Widder Gyula után legnagyobb sajnálatomra a szegény főispánra még csak egy éjlt sem mondhattam. — Az igaz, hogy fenemód szégyenlem magamat, amiért a Felsőmagyarországi Hírlap kiserkesztett, de már a foglalkozásomat — bármennyire ágál is a jeles újság — Istenugyse, szavamra nem szégyenlem. Waltherr László.

Fejes István beiktatása.

A választás hire. — Hadakozás a beiktatás körül. — A sárospataki installáció.

— nov. 26.

Osztatlan örömmel találkozott mindenfelé a hír, hogy a tisztáninneri református egyházkerület Fejes Istvánt választotta püspökévé. Az új püspök egyénisége és emberi értékei garantálják, hogy méltó utód kerül vele a Kún Bertalan örökébe. Az egyházkerület csak a tradícióhoz s önmagához maradt hű, amikor Fejes Istvánnak juttatta a többséget és honorált ezzel egy apostolian példás s az értékeiben mindannyiunk megbecsülésével találkozott életet: a Fejes István életét.

Annál kellemetlenebbül hat hát az az apró érdekű hadakozás, mely a

Még a **végeladásnál** — nál is **olcsóbban** kerülnek eladásra férfi ruha szövetek, téli kabát kelmék és női costum szövetek. férfióltönyök mérték szerint Moskovits Herman posztó és gyapjuszövet divatruházában Sátorajauhely, Rákóczi-u. 6. rendelésre elvállaltatnak (Kispiacz.)

miskolci újságok hasábjain folyik. A „Miskolc” egyik utóbbi számában a következő írás látott napvilágot:

Előzőleg már irtunk arról, hogy Fejes István újonnan megválasztott református püspök beiktatása egy Miskolcra legközelebb összehívandó rendkívüli egyházkerületi közgyűlésen történik. Irtuk pedig, mert mindenki a legtermészetesebbnek tartotta azt, hogy a püspökbeiktatás legyen az itt meggyökeresedett ref. püspökség bucsuzása Miskolcra. Most arról szólnak a hírek, hogy az új püspök Sárospatakra hívta össze a beiktató kerületi közgyűlést. Megértettük volna még, ha a beiktatás Sátorajauhelyen, az új püspök lelkészi székhelyén történne. De, hogy a beiktatás Sárospatakon lesz, ebben van valami fájdalmasan kellemetlenkedő érzés, melynek nyomán az a kérdés is felmerülhet, nem akar-e lenni ez az indokolatlan kedvezés szépségflasztrom és vigasz annak a Sárospataknak, mely a maga elkülönített magatartásával éveken át országos támadások kozpontja volt? Mert ez vagy az ehhez hasonló tendencia meg van ebben az intézkedésben, mely a ref. püspökség révén Miskolcra meggyökeresedett egyházi, társadalmi és gazdasági erős gyökérszálakat ily kíméletlen módon vagdalja szét. Erre a miskolci egyház nem adott okot, sőt az a felmerült terv, hogy Fejes Istvánt püspökké való megválasztása esetére Miskolcra meghívják lelkészeknek, annak a bizonyossága, hogy Miskolc szeretettel akarta magához vonni az új püspököt. Igaz, hogy már a püspökbeiktatás kirásakor a legkomolyabban azt a hirt kolportálták, hogy a miskolci meghívás visszautasításra találna és ha ennek senki sem adott komoly hitelt, abból a körülményből, hogy ha a beiktatás már nem Ujhelyen történik, de Miskolcra mellőzésével Patakon fog lefolyani, lehetetlen ki nem olvasni, hogy Miskolcra lojalitása nem akar méltánylásra találni.

Nem tudjuk megérteni ezt a nekidühödött csatározást, melylyel lapításunk Sárospatak ellen támad. Mert ahhoz szó sem férhet, hogy egyházi és történelmi szempontból Sárospatak százszorta jelentősebb városa a magyar református világnak, mint Miskolc. Megnyugvásunkra szolgál azonban a cikkből kiolvasható az a másik közlés, hogy Fejes István nem hajlandó elfogadni a Miskolcra való meghívást s nem hagyja el Ujhelyt.

Egyébként Fejes Istvánt folyó évi december hó 11-én délelőtt fél 10 órakor iktatják be új méltóságába Sárospatakon. A beiktatási ünnepély sorrendje következő: Az egyházkerületi közgyűlés tagjai és a megjelent vendégek december 11-én délelőtt 9 órakor a főiskola imatermében összegyűlve, onnan a harangjelre a templomba vonulnak. A templomban közénekelés után megnyitó imádságot mond Révész Kálmán abauji esperes. Ima után énekel a főiskolai énekkar. Az ének elhangzása után az egyházkerületi főgondnok a közgyűlést megnyitja, a szavatszedő küldöttség elnökét jelentésének megtételére felhívja, a választás eredményét megállapítja, azt megerősíti s a megválasztott püspököt az eskü letételére felkéri. Püspök az esküt Radácsi György egyházkerületi lelkészi főjegyző előolvasása mellett leteszi. — Egyházkerületi főgondnok üdvözlő a püspököt s a hivatali pecsétet átadja, mire a püspök válaszol. Ezután Vadasz Pál legidősebb esperes, püspökhelyettes, a püspököt hivatalába beiktatottak nyilvánítja, reá rövid imában áldást kér és székét átadja. A főiskolai énekkar a gyülekezettel együtt énekel.

Választott a vármegye.

— Az új megyebizottsági tagok. —
— nov. 26.

Szerdán zajlottak le a megyebizottsági tag — választások Zemplén vármegye területén. Izgalmak között s lázas érdeklődésre találva esett meg a választás és konstatálnunk kell, hogy az újonnan megválasztott megyebizottsági tagok nagy többsége rendületlen hiva a hatvanhetes alapnak. Megnyugvásunkra kell, hogy szolgáljon ez az eredmény és bizalommal nézhetünk az elé a nagyérdemű, jelentős munka elé, mely — a maga közérdekű hivatásában — az új törvényhatóságra vár.

A választás hatvanötödik kerületben zajlott le s a hatvanötödik: a magyarizségi kerületben az elnök: Horváth Hugó betegsége miatt ezáltal azonban még nem volt megtartható. A küzdelem nagyon sok helyt heves és szenvedélyes volt és tüzes viaskodások előzték meg az eredmény kialakulását. Részletes tudósításunkat — az eddig beérkezett jelentések alapján — a következőkben adjuk:

(Sátorajauhelyben.)

A legelszántabb s a legnekikeseredettebb a küzdelem a sátorajauhelyi választókerületben volt. A függetlenségi párt a jelöltjei érdekében hihetetlen pressziót fejtett ki és brutálisan, a legkihívóbb erőszakoskodástól sem riadva vissza, iparkodott azon, hogy elhatározásaiban terrorizálja a választópolgárságot. Csapatostul lepték el korteseik a városházát, beözönlöttek a tanácsterembe is, ahol a szavazás folyt és inscenálva az erőszakos, visszataszító jeleneteket, egy sereg választópolgár kezéből tépték ki a szavazóedulát, csak azért, mert nem a függetlenségi listával akartak szavazni. És ebben a hetvenkedő, nekidühödött hadjáratban dr. Csizy Béla és dr. Bettelheim Jakab jártak elől.

Este fél hét órakor hirdette ki Matolai Etele címzetes választási elnök az eredményt, mely szerint: leadatott összesen 852 szavazólap, melyből Dókus Gyula 810, Matolai Etele 489, Domján Elek 457, dr. Csizy Béla 416, Némethy Bertalan 409, Fornszek Béla 399, Schmidt Lajos 373, Guttmann Armin 342 és Székely Imre 341 szavazatot kapott s így megválasztott megyebizottsági tagokul az elnök Dókus Gyulát, Matolai Etele, Domján Eleket, dr. Csizy Bélát és Némethy Bertalant jelentette ki, Törpe, elenyésző számmal számosan kaptak szavazatot. A választás ellen — ott a helyszínen — nyomban óvást jelentett be dr. Kellner Soma és amint halljuk, a munkapárt a szerdai választást felbevezéssel meg is fogja támadni.

(A vármegyében.)

A vármegye területén — a maig beérkezett értesüléseink szerint — a következők választottak meg:

Gesztely: Négyessy Rezső, Orosz Zoltán, Jászay Pál. Nagykemence: Harmata Andor, Peischer József, Mayerlyk János, Székely György, Horváth Armin. Gálszécs: Inatko Emil, Malcher Béla, Pekáry Géza. Rákóczi: Dudics János, id. Bajusz József. Szőlőskő: Harajda János, Milacsék János. Nagymihály: Greczy Mihály, Fröhlich Gyula, Kolozsvári Ödön. Butka: Gerich Gyula, Tárczy László. Meggyasszó: Jászay Zoltán, Csabai Miklós, Dezső András. Girincs: dr. Meczner Béla. Czeke: Bencsik Sándor, Guttmann József. Berettő: Kolonay János Tamás, dr. Roth Mihály. Málca Magyar János, Lefkovic Armin. Tarczai Tassonyi József, Rozsos Kálmán, Sebeő Gyula. Varannó Füzes-séry Pál, Kövér Zoltán, Sraszer An-

tal. Mezőlaborez dr. Görgey László, dr. Klein Zsigmond, Rigán Mihály, Hvozdoevics Péter. Czigánd Ungváry László. Királyhelmecez Pauliczky Gusztáv. Velejte Radóczy József, Nagy Albert. Nagykövesd Kántor Lajos, Bárczy Balázs. Udva Kula István, Kálmán Nándor, Zalánfy Sándor. Nagygéres dr. Lengyel László, Hurka Ferenc. Sárospatak II. Molnár János, Szabó Halász Imre. Boly dr. Szemre-csányi Béla. Legyesbénye Gosztonyi István. Homonna Goócs József, Apáthy János. Monok B. Kovács János. Erdőhorváti Komásky Antal. Zemplén-agárd Dodek Jenő, Fuchs Pál, Kigyóssy Ervin. Utcás Chira Agoston, Hontschul Willibald. Lelesz Antalóczy Kornél, Báthy Gedeon, Heffler Konrád. Sztára Kulin Ödön. Herceggút Walther László, Petrassovich János. Csemernye Gróf Hadik Béla, Adamkovic István, Péchy Gusztáv, Loisch Béla. Taktaharkány Kenyeresy Árpád, Bleuer Vilmos. Szerencs Darvas László, dr. Kovács Gábor. Bodrogolasi Lengyel Máté, dr. Szántó Elek. Takesány dr. Aczél Elemér, Legeza István, dr. Balázs Béla. Szécsmező Dobák Zsigmond, Károlyi István. Perbenyik Téglás Balázs. Nagydobra Hudák Adám, Droppa Miklós, Töketeremes Rácz János, Daubner Sándor. Tokaj dr. Engél Jakab, Kudász Kálmán, Margittay Ferenc. Bodrogkeresztur Dudás János, Székely József. Ond Vay Mátyás, Sárar Béla. Mád Barna Miksa, Fancsalszky Ferenc, Pándy Ferenc. Sárospatak I. Witt József, Tima Tibor, Szabó Zsigmond, Fenczik Viktor, Cziráky István. Nátafalva Ferenczy Sándor, Joós János. Olaszliszka Kolozsi Ferenc, Gecsey Lajos, Klein Márton. Tállya Kula Pál, Görgey Gyula, Csecskovic István, Horváth Béla. Papháza Koztár Bálint, Szilassy György, Mikóháza Péchy Géza, Tolesva Adriányi Kálmán, Schönfeld József, Abonyi Gyula. Lasztomér Virág József, Fehér Elemér. Erdőbénye Szilágyi József id, Danyi József, Spitzer Jónás, Berzék Forgács Miklós. Nagypótlány Bogdányi Tivadár, Dancs János. Szinna Lehoczky Endre, Balázs Mihály, Csizsár Árpád. Alsógyertyán Mauks Árpád, Mauks Elemér, Pádzics Weirberger Jenő, Kozlay József,

(Akik ujak s akik kibuktak.)

Újonnan beválasztottak: Orosz Zoltán, Székely György, Horvát Armin, Pekáry Géza, Havajda János, Milacsék János, Gerich Gyula, Tárczy László, Csabai Miklós, Dezső András, Bencsik Sándor, Guttmann József, Szabó István, Lefkovic Armin, Kövér Zoltán, dr. Görgey László, dr. Klein Zsigmond, Rigán Mihály, Pauliczky Gusztáv, dr. Lengyel László, Szabó Halász Imre, Tima Tibor, Goócs József, Apáthy János, Dodek Jenő, Fuchs Pál, Chira Agoston, Hontschul Willibald, Bleier Vilmos, Darvas László, dr. Szánthó Elek, dr. Balázs Béla, Dobák Zsigmond, Székely József, Fancsalszky Ferenc, Pándy Ferenc, Barna Miksa, Klein Márton, Csecskovic István, Domján Elek, Némethy Bertalan, dr. Csizy Béla, Szilassy György, Schönfeld József, Forgács Miklós, Weinberger Elemér.

A régi kerületeikből kimaradtak: Nagy János, Benyovszky B., Zombory Géza, Haraszty Vince, Lipták József, Csurgovich György, Farkas Gyula, Bajusz Imre, Kozma Antal, Szabó István, Cehlár Gyula, Pilissy Béla, Hladonik János, Szentkirályi Bertalan, Keresztury József, Rieszdorfer József, Kun Dániel, Dezső Sándor, Frimmer József, Kozma Menyhért, Csiba György, Pileczky Vilmos, Szilassy György, Stein Béla, Köröskényi István, ifj. Durcsinszky Gyula, Oravec Sándor, Brett Gyula, Illésházi Endre, Pálóczy József, Kalmár János, Kva-

szinger József, Dorozsnyák Gyula, Schmidt Lajos, Székely Imre, Lásbas Elek, Juhász János, Major Sándor, Sztrahala János.

Négy kerületből még nem érkezett eddig jelentés a választási eredményekről.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(A király köszönete. Zemplén vármegye törvényhatóságához a következő leirat érkezett: Ó császári és apostoli királyi felsége a kabineti irodának folyó 1910. évi október 21-én ad. 599. Korr. szám alatt kelt átirata szerint a vármegye közönségének 6 császári és apostoli királyi felsége 80. legmagasabb születésnapja alkalmából kelt hódoló díszfeliratát köszönettel legkegyelmesebben fogadni és egyuttal elrendelni méltóztatott, hogy az a császári és királyi hitbizományi könyvtárban őriztessék. Erről alispán urat folyó 1910. évi augusztus 12-én 9131. szám alatt kelt jelentéséről tudomás és megfelelő további eljárás végett értesitem. Budapest, 1910. nov. 17. A miniszter helyett Horváth Emil, államtitkár.

(A haltenyésztés felkarolása. Gróf Serényi Béla földmívelésügyi miniszter körrendeletben fordul Zemplén vármegye törvényhatóságához, a melyben a drágaságra és nehéz megélhetési viszonyokra hivatkozva a gazdaközönség figyelmét a halra, mint a husanyag pótlására leginkább hivatott anyagra tereli. Baj az, hogy e tekintetben saját termelésünk nem elégítene ki a szükségletet s így kénytelenek volnánk e hiányt a külföldről behozott és gyakran silány áruval pótolni. Azért fontos a haltenyésztés, mely annál is inkább könnyű, mert kevés emberi munkát igényel és csak tavasszal és ősszel folyik, miáltal könnyen illeszhető a mezőgazdaság keretébe. A miniszter előmozdítani óhajta ezt az állattenyésztési ágat s a segélyezés részint a beruházások költségeinek bizonyos hányadrészeben való megtérítésével, részben a halanyagának 50—100 százalékanak több éven át díjtalanul leendő átengedésével tervezi. Minthogy azonban a miniszter csak az 1912. évi költségvetésben gondoskodhatik az erre szükséges hitelről, e hitel mértékében való tájékozódás céljából kéri a törvényhatóság utmutatását.

(Az erdőhorvátii körjegyzőség-ből. A tokaji járáshoz tartozó erdőhorvátii körjegyzői hivatainál a következő állásokra hirdettetett pályázat: 1. A rendszeresített segédjegyzői állásra, melylyel 1000 korona évi fizetés jár a tokaji kir. adóhivatalnál előleges havi részletekben, melyre csakis jegyzői, illetve közigazgatási tanfolyami oklevéllel bíró egyének pályázhatnak. 2. A körirónki állásra, melylyel 720 korona évi fizetés jár a községi pénztárból utólagos havi részletekben s ezzel kapcsolatban a körgyámi állásra, mely 240 korona évi fizetés és 120 korona fuvarátalánnyal van egybekötve, a községi pénztárból szintén utólagos havi részletekben, mely álláshoz oklevél nem feltétlenül szükséges, csak a jegyzői és körgyámi teendőikben való jártasság és gyakorlat kimutatása és legalább 4 középiskola sikeres elvégzése. A pályázatok dec. hó 15-éig juttatandók Füzes-séry Ödön tokaji főszolgabíróhoz, mert a későbbben érkezők figyelembe nem fognak vétetni. A választás 1910. évi dec. 28-án délelőtt 10 órakor erdőhorvátii községházánál fog megejtetni.

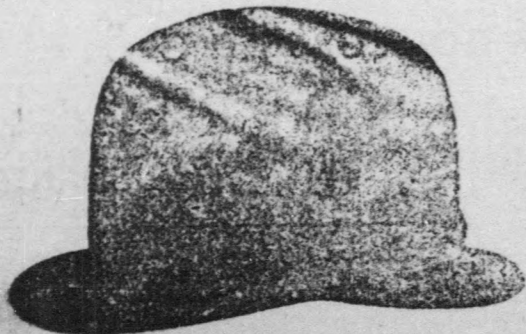
Legujabb divatu kalapok.

Habig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint fiu kalapok nagy választékban kaphatók

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátorajauhelyen.

Különlegességek: Nyakkenők és fehérneműekben.

Angol szabásu őszi kabátok mérték szerint készítve jutányos árakban.



A városháza tájéka-ról.*)

— A harmadik tanácsosság. —

Örökös a panasz, hogy a városi adminisztráció nem áll azon a fokon, melyet Ujhely érdekei és a fejlődés lehetősége követelnek meg. Egy sereg nem arra való s a városháza munkájában csekély értékű ember jutott oda s így nem esuda, ha uton-útfélen a legszélesebb kritikát hívja ki maga ellen a városi adminisztráció. Hiányzik belőle minden okos tervszerűség s hiányzik az a gyakorlati értékű rendszer, mely állandó irányt adhatna a városházi politikának. A tervezéseknél tovább sehogysen jutunk, apró s kicsinyes megállapításokkal kimerül a városháza minden ereje és amikor szédületes versenyvel törnek egyre jelentősebb és egyre komolyabb stációk után a vidéki városok, minékünk ugylátszik egyébre nincsen kedvünk, minthogy keserves litániákat mondjunk az önmagunk tehetetlenségéről.

Az adminisztrációt csak akkor lehet majd egészségessé és praktikussá átépíteni, ha nem az a szempont vezeti a képviselőtestületet, hogy csődöt mondott egzisztenciákat juttasson tető alá, de az, hogy munkakész, egészséges értékű erőket köthessen le az adminisztráció számára. Egyik oldalról meg kell hát lennie annak a fizetésnek, mely jogos s emberséges ellenértékét adja a kvalifikált tisztviselő munkájának, másfelől meg kell adni a lehetőséget annak, hogy minden munka honoráltassék és minden érték méltánylásra találhasson. Ma már ott tartunk, hogy a teljesen rendezett viszonyok kérdése rövid időn belül csak meg és rövidesen a képviselőtestület elé kerül majd az a javaslat, mely a városháza tisztviselői karának megfelelően való kiegészítését fogja proponálni.

Fölöslegesnek tartom, hogy a dolog érdemét illető kérdésekkel foglalkozzam ezuttal. Az tény, hogy a tisztviselői karnak alapos megrostálson kell keresztül mennie s tény az is, hogy újabb hivatalok krealálása elől nem zárkozhatunk el. Az adminisztrációt egészségessé, életképesse kell tennünk; ez minden további teendőnek az alfája. Hiszem is, hogy a képviselőtestület — amolyan tessék-lássék eredményért — nem fog elzárkozni a megfelelő átszervezés elől s le fog számolni azzal a faktummal, hogyha áldozatok árán is, de színvonalas, munkabíró adminisztrációt kell adnia a városnak.

S amikor itt tartunk, szükségesnek vélem, hogy a nyilvánosság figyelmét rátereljem egy praktikus értékű kérdésre. A Simsa Ödön eltávoztával megüresedett közigazgatási gyakornoki állásra a pályázat még nincs kiírva és azért szükséges volna, hogy egy újabb tanácsosi állás: az adóügyi tanácsosság megalkotásának gondolatával foglalkozzunk. Simsa Ödön a következő járandóságokat élvezte: fizetés 1000 korona, lakbér 200 korona, drágasági pótlék 300 korona, személyi pótlék 600 kor., a borpince vezetéséért 400 kor. s a fogyasztási iroda jegyzői teendőiért 200 korona: összesen 2700 korona. Pénzbeli dolgokban tehát nagyon kevés differenciával járna az új tanácsosság. Az iparügyeket most a — különben is túlterhelt — gazdasági tanácsos látja el, amit a gazdasági részort szenved meg első sorban. Az iparügyeket — ezt a rendkívül hatalmas, önálló ügykört — át kellene utalni az iparügyi tanácsoshoz, áttendők oda a közoktatásügyi akták is, míg a borpince vezetése — ez a speciálisan gazdasági kérdés — s gazdasági tanácsost illesse. Tisztulnának ilymódon az ügykörök, minden közigazgatási ág önálló s kvalifikált tisztviselő alá rendeltetnék s pénzügyileg a város minden újabb

megterhelése nélkül volna keresztülvihető a dolog.

Mindez csak jelentéktelen kontur ahhoz a nagyarányu munkához, mely az adminisztráció újja szervezésével jár majd. Sok kényes érdeket fog érinteni ez a munka, garmadával kínálkozik a szempont, amit lehetetlen lesz el-mellőzni: a legfőbb érdek azonban, mely a restauráció során érvényesül majd, a város érdeke kell, hogy legyen. Ha fejlődni és boldogulni akarunk, ezer még a teendő, mely megoldásra vár s ehhez a korszakos munkához csak a helytálló adminisztráció adhatja az alapot.

Egy városatya.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

As akasztófa árnyékában.

Ennek a hétnek szenzációja — hiába rázza a fejét a szives olvasó — nem a szerdai viaskodás volt. Az igazi s frappáns szenzációk erejével az a vádbeszéd hatott, melyet az esküdtzéki tárgyalás során Eiserth István kir. főügyész helyettes mondott el. Valahogy hozzászózott a közvélemény, hogy az ügyési székben csak száraz disszertációkhoz juthasson és szorítsa a paragrafus mögé — a vádolás — a szívet. És az Eiserth beszéde mértőföldnyire messze elűtött minden sablontól: a megstilizáltságában és azzal a meleg, közvetlen erővel, melylyel a szívekbe markolt, nagyszerű demonstrálás adta, hogy az ügyési szemüveg nem mindent mutat feketén és végülükthet benne az eleven, érző élet is. Mikor a vádbeszéd könnyekig megtudja hatni a hallgatót és hasztalan a védelem minden iparkodása, hogy maga felé fordíthassa a szimpátiákat: olyanvalami az, ami előtt meg kell hajolnia a nyilvánosságnak. Dr. Fried Lajos mondta Eiserth Istvánról:

— A főügyész ur az én legerősebb konkurencem.

S ez azt jelenti, hogy Eiserth István addig állja a vádat, míg az ő részén van az igazság. És tessék elhinni, többet mond ez az egyetlen mondat, — a Fried Lajos megjegyzése — mintha mi most hasábokon át analízálunk az Eiserth egyéniségét. Kutatja — szenvedelmesen, a fáradságtól vissza nem riadva — az igazságot, de a maga ügyési tisztjét nem oda magyarázza, hogy a fehéret is feketének kell látnia. A szó szoros értelmében filantrop, nemesen érző emberbarát Eiserth István és az ügyési székben — és ennél különb dicséretet mi nem tudunk — sohasem csitítja el a szívet.

Az a romlott, bestiális indulatú házaspár pedig nagyon közel állott már az akasztófához. Ott reszketett a levegőben a nagy törvényszéki szenzációk láza és a publikum idegesen, összebujva találgatta, hogy nem halál lesz-e az ítélet? S ahogy ott állt — a törvényszék előtt — az az asszony, meg az a férfi ólomfehér arccal s beleverejtekezve a gyötrődésbe, mintha láttuk volna, hogy egy sápadt, lecsukott szemű arcon — a megölt Nagy József arcán — forró patakzással szivárog végig a vér. S ha a publikum hozta volna meg az ítéletet, hát — százat egy ellen — halálra szolt volna.

A tárlat sikere.

A multi számunkban már nyilvánosságra hoztuk azt a néhány számot, melyek beszédes tanúságát adják a tárlat sikerének. Öszinte elismerésre talált az a néhány száz kép és az egész vármegye odaállt annak az igyekvésnek a szolgálatába, mely Ujhelybe hozta a tárlatot. S végső eredményében az a tiz nap, amit Ujhelyben töltött a tárlat, diadalmos előrenyomulását jelenti annak a magyar pikturának, mely minden kicsinyes, rosszhiszemű gáncsot letiport már és hódolásra bírta a külföldet is. S ez a momentum az, ami ismételt megvitatásra szorul és ami valami

keserű, fájdalmas impresszióval hat. A hazai földön a magyar piktura még nem ért el odáig, ahová a külföldön már eljutott és hátra van még a döntő, legigazabb roham: még nem tudta meghódítani ezt az országot, amelynek földjéből sarjadt és amelynek levegőjén izmosodott erőssé, egészségessé.

Ambrus Zoltánnak mostanában jelent meg egy könyve. Kultura füzértáncal — ez a címe. És a könyv, amely pompásan adja vissza az Ambrus Zoltán csillogóan ötletes erejét, gyilkos kedvű szatira arról, hogy mennyire kedvesebb még előttünk a füzértánc, mint a kultura. A primadonna — ha fessek s formások a lábikrái — százsorta könnyebben hódít, mint Anatol France akármelyik könyve és az agárkutyanak több a becse, mint a Rippl-Rónai valamelyik képének. Arról meg nem is beszélünk, hogy Raskalnak, a nemes verseny-paripának sokkalta inkább illik tudni a családfáját, mint azt, hogy van magyar irodalom és vannak olyan jelesei, akikre akármelyik évezredes litteratura is büszke lehetne. De hát ez — jelentjük alássan — kultura s mi még csak ott tartunk, hogy delizsáncon baktatunk azok felé a stációk felé, amik a kultura mindenek előtti megbecsülését jelentik.

Az lesz a második s évezredekre szóló igazi honfoglalás, mely a kulturának — a minden dekolitázs és flört nélkül való — kulturának hódítja majd meg ezt az országot. A képzőművészeti társulatot ilyes járat hozta Ujhelybe és azért tudunk öszintén, szívből örvendeni azon a sikerességen, melylyel a vándortárlat nálunk találkozott. Ha egy apró lépés is, de mégis csak lépés volt előre és egy kevesebb közélebb jutottunk azokhoz az időkhöz, amikor nem az lesz a virtus, ha a bakkon usztatjuk el minden pénzünket s csak egy vállrándítással vesszük tudomásul, hogy egy magyar piktor megint külföldre ment megélni.

Kapunyitás előtt.

A színházi szezon. — Mezey Kálmán programja. — Az új társulat.

— nov. 26.

December elsején Mezey Kálmán színtársulata hozzákezd az ujhelyi szezonhoz s ha minden elfogódoitság nélkül vetünk számot ezzel a ténnyel, konstatálnunk kell, hogy ószinte, eleven érdeklődés várja a kapunyitást. Annnyi megrázkódtatáson ment legutóbb át az ujhelyi színház és annyi komplikáció zavarta a komoly, színvonalas munkát, hogy joggal áhitjuk már azokat a jobb idöket, a mikor egészségés alapokon épülnek majd föl a színiszezonjaink. Nem akarunk gáncsot vetni a Mezey munkájának, de ahhoz sincs semmi kedvünk, hogy himnuszokkal harangozzuk be az évadot. Mezey régi direktor, ismert nevű színész, akinek tudnia kell, hogy csak a komoly és értékre törő színpadi munka üdvözít és a magunk áldozatkészségével szemben jogosan követeljük meg azt a színvonalat, mely csak a kerekded s hozzáértően egygyéhangolt előadásokkal, a vezetőszerpekben izmos ensemblével s változatos, egészségés értékű műsorral járhat. Ha ezek a szempontok szabnak majd medret a Mezey munkájának, ugy semmi okunk sem lehet arra, hogy kétkedjünk a szezon sikerében. A színházbarát közönségnek ez az álláspontja s ezt honorálnia kell — ha boldogulnia akar — Mezeynek is.

Egy apró vidéki város színiszezonjaival szemben, nem lehet helye annak az erőltetett póznak, mely valami kényszeredett mosolyt erőszakol az ajkak köré és azt ambicionálja, hogy doronggal mehessen neki min-dennek, ami értékben nem éri be a fővárosi nivót. Nem szabad tulbecsülnünk a lehetőségét annak, amit egy

vidéki színpadon — az erősen vidéki pártfogás mellett — a direktor nyújthat, de viszont ez még nem jelentheti azt, hogy méltánylás nélkül maradhasson minden érdeklődésünk s a közönség minden áldozatkészsége. A publikum s a direktor érdekeinek egy harmóniában kell összefognia s ez a harmónia egyfelől a komoly színpadi munka megbecsülését, másfelől a tudatát annak, hogy csak a becsületes munka formálhat just a méltánylászhoz, — kell, hogy jelentse.

Előleges jelentésében Mezey gondosan kerül minden tetszetős, de örökkön csak papirosos maradt ígéretet. Elhagyja azokat a tarka mondatokat, melyek felszínes könnyelműséggel utaznak a közönség pillanatnyi megtévesztésére és szárazon, egy-két szavas rövidséggel hozza elibünk a szezon konturjait. A társulat színjátzó tagjai: Feledi Boriska, soubretprimadonna, Solti Vilma koloratur énekesnő, Fátyol Hedvig soubreténekesnő, Markovits Margit drámai hősnő, Lenkeffy Ilona naiva, Harsányi Lili szende, T. Konkoly Thege Emilia drámai anya, T. Papp Erzsébet komika, L. Keresztély Katalin, E. Zöldi Hermin segédénekesnő, Virág Irma táncosnő. Mezey Kálmán jellemzőnéző, Székely Gyula baritonista, Aldori László tenorbuffó, Solti Ernő tenorista, Gáspár Jenő komikus, Ernyei János hősszerelmes, Szóts András szerelmes színész, Lebeda Géza énekes bonvivánt, Miklós György síheder színész s 6 kardalós s 6 kardalos. A tizenkéttagu zenekart Tombor Aladár karnagy vezeti s a rendezést Mezey Kálmán és Szóts András látják el. A szezon másfélhónapos lesz s az igazgató 34 előadásra hirdet — felerészben páros s felerészben páratlan — bérletet.

Csütörtökön este — a Muzsikuleány című operettjüdonssággal — veszi kezdetét a szezon. Mi bizalommal nézünk a színiévad elé s hiszszük, hogy ugy a közönség, mint a társulat érdekei egymásra akadnak majd és eredményességével s értékeivel a most következő szezon a konzolidáció, a rendezett viszonyok alapjául fog szolgálatni.

HIREK.

Agent provokateur. A Zemplén nemrégiben azt írta Buza Barnáról, hogy politikai agent provokateur. Buza Barna a bíróság elé vitte a dolgot és a törvényszék dr. Adriányi Béla felelős szerkesztőnk, a cikk szerzőjét 60 korona pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet felebbezés alatt áll s éppen azért nem is tartjuk helyesnek, hogy tüzetesebben foglalkozzunk a dologgal addig, míg az teljesen befejezve nincs. A Felsőmagyarországi Hirlap azonban — amikor tudósítást ad a tárgyalásról — nem tudt erőt venni a természetén és újból ferdít. Azt írja a jeles ponyva, hogy dr. Adriányi Béla kijelentette a törvényszék előtt, hogy nem tudta az agent provokateur igazi értelmét. S ezzel szemben konstatálnunk kell az igazat: dr. Adriányi csak azt jelentette ki, hogy nem olyan értelemben használta az agent provokateur szót, mint amilyen értelmet tulajdonít annak dr. Buza Barna. Amit ezuttal művelt a Fm. Hirlap, nagyon jelentéktelen s nagyon kicsinyes tempó az. Vásozott utcagyerekek élnek vele, akiknek nincs egyéb dolguk, minthogy mindenkire ráoltsék a nyelvüket és akik előtt a legutolsó szempont az „igazat írj.“

— **Uj kamarás.** A király nagymádi és várbogayai Bogay Zoltán, jelenleg Budapesten állomásozó cs. és kir. 10-id huszárezredbeli kapitányt, Bogay Zsigmond lovag sárospataki földbirtokos fiát és Bogay Béla városi közig. tanácsos testvéröccsét cs. és kir. kamarássá nevezte ki.

* Készségesen közöljük ezt a cikket s észrevételeinket, melyek nem mindenben fedik a cikkben foglaltakat, legközelebb meg is tesszük.

phatók

helyen.

erint készítve

— **Kinevezések és áthelyezések a Máv-nál.** Bánfalvy Ede m. v. főellenőr a miskolci üzletvezetőség forgalmi osztályától a sátoraljai helyi forgalmi főnökséghez főnökké nevezetett ki. — Dévay Lajos helybeli m. v. főmérnök a sátoraljai helyi osztálymérnökség vezetésével megbízott. — Hegedűs Győző helybeli m. v. fűtőházi főnök a zólyomi fűtőházhoz főnökké és helyébe a tiszolci fűtőháztól Faragó Sándor a sátoraljai helyi fűtőházhoz áthelyeztettek.

— **Székely Elek és a Fm. Hírlap.** Megirtuk már, hogy Székely Elek bankigazgató egy alkalommal oda nyilatkozott a Felsőmagyarországi Hírlapról, hogy az — revolverlap. A Fm Hírlap pórt indított Székely Elek ellen és Kópacsek József kir. járásbíró csütörtökön becsületesséért 100 korona pénzbírságra ítélte Székely Eleket. Az ítélet ellen mindkét fél fellebbezést jelentett be.

— **Törvényeségi kinevezés.** A kassai kir. ítélőtábla elnöke dr. Kail Zsigmond gálszécsi lakos, ügyvéd-jelöltet a kassai kir. ítélőtábla kerületébe díjas joggyakornokká kinevezte.

— **A kultúra jegyében.** A „Magyar Nyelvet és Népvédelést Zemplénvármegyében Terjesztő Egyesület“ f. évi november hó 29-én d. e. 9 óra-kor közgyűlést tart a vármegyeháza kistermében. A közgyűlés tárgysorozata a következő: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés az egyesület 1909. évi működéséről. 3. Jelentés az 1909. évi pénztárvizsgálatról. 4. Intézkedés a círókahosszszűrésről. 5. A nagytornyai óvónő helyettesítése. 6. Indítványok.

— **A szacsuri templom megáldása.** Folyó hó 20-án áldotta meg Hiszem Kálmán zemplénmegyei főesperes, tőketerebesi plebánus fényes segédlettel a hívek költségén restaurált szacsuri r. k. templomot. A megáldási szertartás után következett az apáti mise, mely alatt a templomi énekhar Moosmair Márton gyönyörű G-dur miséjét énekelte zenekísérettel. A magán részeket Sztanek Kamilla budapesti zenekonzervatórium növendék és Karner Ilona csemernyei tanítónő énekelte. Az ének- és zenekart a község zenész plebánusa vezényelte és tanította be oly precizitással, hogy az előadottak nem egy falusi templomban, hanem egy székesegyházban is helyt állának. — Evangelium után *Derfnyák* Béla parnói esperes-plebánus szolt nagyhatású beszédben a hívekhez. A szép templomi ünnepély után a környékbeli papság és értelmiség a plebánián jött össze lakomára, amely barátságos beszélgetés között csak a késő délutáni órákban ért véget.

— **Iskolalátogatás.** Jónás János iparoktatási szakfelügyelő folyó hó 22-23-án meglátogatta a helybeli kereskedői tanonciskolát. A vizsgálatnál jelen volt Beregszász István kir. tanfelügyelő is. A két napig tartó beható vizsgálat befejezése után a tantestülettel tartott konferencián dicsérettel nyilatkozott a tapasztalt előmenetelről és teljes megelégedésének adott kifejezést. Kifogásolta azonban egyes tanulóknak gyakori mulasztását, amiért utasította is az iskola igazgatóját hogy teljes szigorral járjon el az oly főnökökkel szemben, kik tanulókat a rendes iskolalátogatásra nem szorítják.

— **Az esküdtsek előtt.** Három napos tárgyalás után szerdán este került csak sor — az esküdtseki tárgyalás során — a verdiktre. A vádlottak: ifj. Nagy István és a felesége, Kiss Erzsébet mindvégig tagadták, hogy ők ölték volna meg a férj öcséjét. A tanuallomások azonban nagyon terheltek voltak és a vádlottak szavahihetőségét teljesen megdöntötte az a tény, hogy irtózatos bűnök az előzetes vizsgálat alkalmával kétszer is beismerték már s csak most jutott eszükbe, hogy az utolsó lehellel tagadjanak. Szerdán délután dr. Behyna Dezső, szerdán délután meg Csaplaky Lipót mondták el

a védőbeszédeiket. A vizonválaszok után az esteli órákban hozták meg az esküdték a verdikjüket, mely szerint Kiss Erzsébet a gyilkosság, ifj. Nagy Istvánt meg a szándékos emberölés büntetésében mondták ki bűnösnek. A verdikt alapján a törvényszék Kiss Erzsébetet 15 évi és Nagy Istvánt 12 évi fegyházra ítélte. Az ítélet ellen a védők semmisségi panaszt elentettek be.

— **A kuruzslás áldozata.** Herceguton is csak úgy van, mint más falvakon, hogy a diplomás orvosnak nincs kelete, de annál nagyobb a lizalom a „kommandáló“ asszonyok orvosi tudományáért. Hogy ennek a vakbuzgalomnak olykor-olykor emberélet az ára, az természetes, no de legalább nem kerül pénzbe az orvos s a magyarnak ez is vigasztalódás. Leczó Józsefné erős fejfájásról és fülhasogatásról panaszkodott a szomszéd-asszonyoknak. Nyomban megindult a kommandálgatás. A konzilium vége az lett, hogy nadragulyagyökér főzetét kell bevennie s a gyógyulás biztos. Az asszony suhanc fiát elküldte az erdőre nadragulyagyökérért, megfőzte ezt s a főzetet este kiitta. Reggelre aztán már csakugyan nem fájt neki semmi, a gyilkos méregtől kiszívott. A hullavizsgálatkor megejtett tanuallomásokból meg lett állapítva, hogy mérgezés esete forog fenn. A hatóság kutat a kommandáló asszony után, hogy az igazságos orvosi honoráriumot kiutalványozhassa számára valamelyik állami intézetben.

— **Vásáráthelyezés.** Zemplén községben az országos vásár nem folyó hó 28-án, hanem december hó 1-én fog megtartani. Az új helyi országos pótvásár hétfőn, folyó hó 28-án lesz.

— **Megszökött elmebeteg.** A családi ápolásba kiadott elmebetegek közül ismét ketten szöktek meg. Az egyik *Tabak Avram* alsóbányafalvai illetőségű, 32 éves, izraelita vallású egyén, aki Lichtenstein Bernát Jókai-utcai cipésznél volt tartásban. Különös ismertető jele, hogy bal lába amputálva van és falában jár. — A másik elmebeteg *Stern Fülöp* lemezi illetőségű, 38 éves, izraelita vallású egyén. Mind a kettőt körözi a rendőrség az „Erzsébet“ kórház megkeresésének alapján.

— **Iparostanoncok harcra.** A kinek az utja esténkiut a Petőfi-utcaán elvezet, botránys jeleneteknek lesz szem- és fültanuja az iparostanoncok részéről. A sok vásott suhanc nem elégszik meg az arepirító, trágár kifejezésekkel, melyekkel egymást hangozan, éktelen ordítások közben mulattatják, hanem egyik-másik hozzányul a késhez is és azzal igyekszik magának társa felett igazságot szolgáltatni. A legújabb késelés e napokban történt. Amint az ipariskolából kijöttek, Rácz Károly eszmadia- és Varga János asztalos tanuló összeveszték. A dulakodásra hozzájuk sietett Goffa Gyula asztalos tanuló is, a ki verekedő társait szét akarta választani, miközben Rácz a kezében tartott dikicsocel Goffa jobb karjába szurt. Az utcai épületes látványok a kir. járásbírósnál lesz folytatása, a hol a sérült tanonc feljelentést tett bántalmazója ellen.

— **Vizsgálat a homonnai népkönyvtárban.** A „Muzeumok és a könyvtárak országos Tanácsa“ által Homonnának adományozott népkönyvtárat a múlt napokban dr. Gulyás Pál szakmegbízott megvizsgálta. A könyvtár forgalma és annak állapota a legnagyobb mértékben kielégítette a szakmegbízottat és kilátásba helyezte a könyvtárnak új művekkel való kiegészítését.

— **Károsultak kerestetnek.** Balog György kozmai születésű, 47 éves, többszörösen büntetett, közismert tolvaj folyó hó 18-án Sátoraljai helyben járt és szokása szerint ismét lopott. A lopáson azonban — mint sok más alkalommal — rajtavesztett, mert ismét a rendőrség kezébe került. A birtokában talált lopott tárgyak: egy sötétszürke, fekete bársony galléros,

viseltes férfi felöltő, egy zöldes színű posztóból készült, szintén viseltes női felöltő és egy fekete szoknya. Miután a helyet, ahonnan a ruhákat lopta, közelebbről megjelölni nem tudja, vagy nem akarja, a rendőrkapitányság keresi és kéri a károsultat, hogy a ruhák átvétele végett a hivatalban jelentkezze.

— **Baleset a hidépítésnél.** A gyártelepi állomás mellett épülő új betonhidnál e napokban baleset történt. Hajlik András helybeli napszámos több társával együtt lapáttal kavicsot hányt, miközben egy kavics szemébe esett. Az erősen sérült embert szállították a kórházba.

— **Gyilkosság egy leány miatt.** Csütörtökre virradó éjjel Szerencsen a Huszárvár-utcában találkozott Erdélyi András Kalmár József kéményseprő legénynyel. Ugy látszik, hogy mindketten egy leányt szerettek: Oleár Mariskát. A találkozásnak az lett a szomorú vége, hogy Kalmár szíven szurta Erdélyit, aki menten össze-rogyott és meghalt. Erdélyi András 25 éves szorgalmas munkás legény volt. Egyetlen támasza beteges özvegy édesanyjának, Erdélyi Gábor volt szerencsi rendőrbíró özvegyének és két kiskoru testvérének. A gyilkos legény nyomban csendőrkékre került s bekisérték a sátoraljai helyi ügyészség fogházába.

— **Veszedelemes játék.** Konda Gyula 15 éves fiu a Nagyegigánd melletti Erzsébettanyán egy töltényt forgatott a kezében. Addig játszott a veszedelemes tárggyal, míg az fel-robbant és balkezének hüvelyk és mutató ujját elszakította. Gyógykezelés végett behozták az „Erzsébet“ kórházba.

— **A bankővő borju.** Egyik közeli községnek jómódu gazdája két szép tinójt eladta a vásáron. Kapott a teheneért pár darab ropogós szákoronást. Mikor a polgár a bankókat a bugyellárisba rakosgatta, a tőle éppen megválni készülő tinó hízkelvedve nyalogatni kezdte volt gazdája kezét és a gazda nagy meghatottságában észre sem vette, hogy a tinó kinyalta kezéből a bankókat, de már az egyik bankó ekkorra nyom nélkül eltűnt a tinó torkában. A tinó lenyelte a saját maga árát.

— **Öngyilkossági kísérlet.** Egy fiatal iparos ember akart e napokban véget vetni életének Sárospatakon. Kovácsik György kőművesmester, mivel tudomására jutott, hogy hozzátartozói a kórházba akarják elhelyezni, egy forgópisztolyt kerített s azzal mellbe lötte magát. Súlyosan sérülve hozták a helybeli „Erzsébet“ kórházba.

— **Érzékeny természetű egyéneknek** nagyon kell vigyázni, milyen hashajtót használjanak, mert a rossz választott szer nagyon kellemetlen bajokat okozhat és sokszor egészen hatástalan. A budapesti m. kir. tudományegyetem belgyógyászati klinikáján végzett kísérletek alapján meg lett állapítva, hogy a természetes *Ferencz József*-késervesz hashajtó-eredménye mellett nemcsak kellemetlen utóhatást nem idéz elő, hanem az étvágyat is még lényegesen megnagyobbítja. Ezen kitűnő tulajdonságai révén a valódi *Ferencz József*-késervesz messze kimagaslik a nagy hanggal dicséret hashajtószerek felett. Az összes jóra való ásványvíz-üzletek árusítják.

— **Fizetéseképtelenség.** Schwartz D. és társa szerencsi kézmű- és rövidáru kereskedő cég fizetéseképtelenséget jelentett s megállapodást nyert, hogy 40 000 koronával tartozik, a mivel szemben az aktíva 200 korona értékű rövidáru-raktárból áll. A cég ellen ezideig három bűnvádi feljelentést tettek hitelezői. A bukásra már hat hónap óta készült a cég, amennyiben összes hitelezőinek kb. 26 drb. váltójának esedékességét november közepére tolt ki és egyet sem váltott be, míg a sógorának ugyanak-

kor esedékes nagy összegről szóló váltóját kifizette.

— **A Félix-fürdő téli szezonja.** A Félix-fürdő Magyarország legősibb és leghatékonyabb gyógyító forrása, s mégis tíz évvel ezelőtt ugyszólván csak itt a város környékén ismerték, csak éppen a közvetlen közelségből keresték fel azok, akik biztosan gyógyulni akartak. Kellott egy hatalmas energiájú, modern ember, egy akadályokat nem ismerő és mindent áldozó ember, mint Kauzisk Alajos, a fürdő szerencseskezü bérlője, aki egy évtized alatt bámulatos agitállással és önfeláldozó munkával paradicsommá varázsolta a Félix-fürdőt, melynek híre ma már az ország katarain tul is eljutott, s a legnevesebb fürdők sorában emlegetik. A gyógyulást kereső emberiség országsgzerte hálásan méltányolja a fürdőbérlő évek óta kitűnően bevált ujtását, a téli kurát, melyet mindenkor számosan keresnek fel a legmesszebb vidékről. Az új kura lehetővé tette a gyógyvíz téli használatát, s így egész éven át állandóan tart a Félix-fürdő szezonja. A fürdőt ehhez képest minden képzelhető modern kényelemmel rendezték be, felépítették az új „Anna“ lakot, 25 káddal bővítették a fürdőket, s még újabb s egyéb építkezéseket is végeznek úgy, hogy a Félixben télen is mindenki kedves otthont talál. A bérlő kiváló előzékenységgel pedig minden módon igyekszik biztosítani a legkellemesebb tartózkodást. A téli kurára már igen sok vendég érkezett.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében elsőrendű szép képek készülnek és eddigieknél sokkal olcsóbb árban. Sátoraljai helyi Széchényitér 9.

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ
ÜDÍT-GYÓGYÍT

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence táult harutjainál hűgkő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljai helyi.

NYILT TÉR.)*

Felejthetetlen nőm oly korai, hirtelen elhalálózása alkalmából magam, gyermekeim és családjaink iránt tapasztalt általános és meleg részvétért, lesújtott lelkünknek jóleső együttérzősökört fogadják t. barátaink és jóakaróink egyenként és összesen hálás köszönetünket. Ugyancsak benső hálánkat nyilvánítjuk az érdemes Nőegyletnek és Betegsegélyző Egyletnek megtisztelő és vizagztaló figyelmességökört.

Hirsch Albert.

SZTOJKAI

LUGOS SÓS SAVANYUVIZ

rekedtség, köhögés és nátha ellen. Cukorbetegségnek speciális gyógyszer. Főraktár Sátoraljai helyben:

Vilkovszky és Tóth cégénél.

* E rovat alatt közöltekkért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

J
PAL
CZ
mere
zott
zöns
tehát
való
v é

jutány
uj, ni
korcs

Cz

665/1910

Alu

LX. t.-c

19. §-a

a sátor

15679. s

Bertalan

javára 2

október

rehajtás

köveke

függő n

Mé

biróság

272 kor

szesen 6

állapító

kir. ad

sára 19

d. e. 9 ó

szándék

az érint

czik 10

mellét,

becsáros

An

mások 1

légités

1881. é

javára 1

Kel

Zon

Z

feljeb

levágy

jó va

rövid

Előjeg

valam

déseit

32. sz

felölt

adok.

PALMA
Védjegy.

Jól jár, ha

tudomásul veszi, hogy újab-
ban utánozzák a **valódi**

PALMA-KAUCSUK-

CZÍPÓSAROK mindenütt ismeretes, jellegzetes dobozait. Az utánzók dobozokban természetesen csak közönséges gummisarkok vannak, jól teszi tehát, ha károsodását megőrzendő, a valódi **Palma-kaucsuk-ozipósarok** minden dobozon látható **védjegyre ügyel!**

Védjegy.

Eladó.

jutányos áron egy pár egészen új, nikkelezett „Columbus” női korcsolya sarkszijakkal.

Czím a kiadóhivatalban.

665/1910. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaúj helyi kir. járásbírósnak 1910. évi 15679. számú végzése következtében dr. Haas Bertalan ügyvéd által képviselt Chassel Vilmos javára 272 kor. 64 fill. s jár. erejéig 1910. évi október hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2600 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: 1 pár briliáns függő nyílvasos árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbírósa 1910. évi V. 445. számú végzése folytán 272 kor. 64 fill. tökéketelés, és eddig összesen 69 korona 20 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Nagymihályban, a kir. adóhivatal helyiségében leendő megtartására 1910. évi november hó 30-ik napjának d. o. 9 órája határidőül kitűztetik, és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény-cik 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagymihály, 1910. évi november 17-én
Fodor József,
kir. bírósági végrehajtó.

Zongoratulajdonos urak

b. figyelmébe!

Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrzést, hurozást és levágást olcsón vállalok. — Használt jó vagy rozskorba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkereskedéseibe és lakásomon Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-leczkét naturbóli felnőtteknek is, havonta 10 koronáért adok.

Beesés pártfogást kér
Guna Gyula
zongora-hangoló,
Sátoraljaúj hely, Apponyi-u. 32.

Valóságos Istenáldás!!

a debreczeni szárított és tőzeggel komposztírozott fekaltrágya.
Elsőrendű felül nem mulható légeny és foszfortrágya szőlők, gyümölcsösök, kapásnövények trágyázására. — Vezérképviselő:

KLÁR ANDOR DEBRECZEN
Fiaoz-utca 77. sz.

Számos elismerő levél!

Telefonszám 445. Használati utasítás és részletes felvitágosítás díjmentesen.

A készlet rövidesen elfogy, siessen szükségletét megrendelni. Kipróbálni bármely kis mennyiségben el ne mulassza!

Szuperfoszfát, thomassalak, feltárt-csontliszt vaggonszámra és kisebb mennyiségben is irodánál megrendelhető.

A műtrágyából állandó raktár!

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Új és használt
Zongorák és Pianinok
legmérsékeltébb áron

úgy cserébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

Údvárdi Szaniszló utódánál
Sátoraljaúj helyben. (Dr. Szepessi-ház.)



Ne vásároljunk mást

Köhögés

rekedtség, elnyálfakodás, hurut, köszvény és szamárköhögés ellen, mint a finom zamatu **KAISER-féle Mell-Caramellát** a „Három Fenyő” védjeggyel.

5900 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogeriájában, Widder és Reichard gyógyszerárában Sátoraljaúj helyben.

„Minden pillanatod legyen célszerű” Védjegy.

E jelmondat Walt. Scott alapfeltétele

Ezért hirdetések olvasásánál legyünk figyelmesek és a számunkra fontosakat vessük emlékezetünkbe.

Minden háziasszony és szakácsnő ismerje meg saját érdekében a

Dr. Oetker-féle sütőpor-t

melynek ára csak 12 fillér.

A fenti figyelmeztetés vezessen e kis hasznos könyvhaszer, a legjobb, legegészségesebb és az orvosok által is melegen ajánlott élesztő-pótszer megismerésére. Az eredmény a kis fáradságot bőségesen jutalmazza.

A sütemények és tészták izesítéséhez csakis a Dr. Oetker-féle vanília-cukort használjuk Ára 12 fill. Mindenütt kapható.

Schunda-féle czimbalmok

jutányos áron részletre is kaphatók
Sátoraljaúj hely, Deák-utca 3.

Szőlőoltványok

szőlővesszők s finom érmelléki borok beszerzésére legmelegebben ajánljuk a legjobb hírnévnek örvendő

Szücs Sándor Fia
szőlőtelepét Bihardiószegen.

Képes árjegyzéket tanúságos tartalommal ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzéknek egyetlen házból sem szabad hiányozni, mert sok, mindenkit érdeklő dolgot tartalmaz. Tehát senki el ne mulassza egy levelező-lapon kérni.

Olcsó ár, pontos kiszolgálás.

Több ezer elismerő levél.
Készlet: 3 millió.



A legújabb rendszerű motorcséplőkészletek, továbbá a legjobb benzin-, nyersolaj és szivógázmotorok, valamint teljes malomberendezések legolcsóbban

TREBITSCH GYULA
motortelepén
Budapest, VI., Eötvös-utca 42.
kaphatók.

Teljes jótállás! Könnyű részletfizetés!
Árjegyzék ingyen!

Ezen jó hírű cég motorai könnyű kezelőségek és nagy erőfejlesztésük folytán az egész országban nagy elterjedésnek és közkedveltségnek örvendenek.

Belföldi, hazai új
biztosító részvénytársaság,
mely az összes régi, új s legújabb
biztosítási ágazatokat
közvetlenül és közvetve műveli,
megbízható, tevékeny és jó
üzletszerző

főügynököt keres.

Kimerítő, írásbeli ajánlatok:
„Összes biztosítási ágazatok”
alatt Eckstein Bernát hirdetési
irodájába, Budapest, VII. kerület,
Erzsébet-körut 37. szám alá
küldendő.

Löbl Jakab-féle
POLENAI
ásványvíz
Polena (Bereg megye.)

Dr. Bodor Fülöp szolyvai járási tisztviselő, dr. Spanyol Béla nyug. honvéd törzsorvos, dr. Lendvai Vilmos, dr. Reisman Arnold és dr. Rózsa orvosok véleménye a dr. Lieberman tanár által vegyelemzett ásványvíz felett:

A **Polenai** természetes ásványvíz szénssavval telítve nemcsak kellemes üdítő ital, mely bármely hasonló és külföldi ásványvízzel egyenrangú, hanem szerencsés vegyi alkotásánál fogva javalltá teszik a légző szervek hurutos bántalmainál, tüdő bajban szenvedőknek, a rendellenes emésztés következményeinél, valamint a gyomor és a belek idült hurutjainál; csusz, köszvény, vérszegénység és sápkór okozta általános gyengeségeknél is.

Egy fél literes üveg ára 14 fillér.
Egy láda 60 fél literes üveggel 7 kor 80 fillér.

Az üres üvegek 4 fillérért, az üres ládák 60 üres üveggel 2 korona 40 fillérért visszavételnek.

Főraktár: Sátoraljaúj hely és vidéke részére:
GLUCK SAMU kereskedésében
Sátoraljaúj hely, Rákóczi-utca 12.

548/1910. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbírósnak 1910. évi V. 329/2. sz. végzése folytán dr. Dévai Ármán ügyvéd által képviselt Grossman Vilmos felperes részére 400 korona tökéketelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 844 koronára becsült ingóságokra a gálszécsi kir. járásbírósa 1910. V. 329/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Töketerében leendő megtartására 1910. évi december hó 2-ik napjának délutáni 3 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt butor s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőknek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívotnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korában eszközöltetett volna ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítottatik.

Kelt Gálszécs, 1910. november hó 22-én.
Saárossy Imre,
kir. bir. végrehajtó.

Linz 1909: aranyérem; legnagyobb kiténtetés

R. WOLF • **MAGDEBURG-BUCKAU**
Képviselője:
Boros Artur okl. gépészmérnök,
BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29

Járkerekes és helyhez kötött telített és szabadalmazott
túlhevített gőzzel működő lokomobilok
WOLF eredeti szerkezete 10 — 800 lóerőig.

Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépe.

Összgyártás 700 000 lóerőn felül.



Eladó

szabad kézből, közvetlen a város határában lévő 141 katasztrális hold kiterjedésű szántóföld.

Tudakozódhatni Arpad-utca 23. szám alatt.

Minden embernek nélkülözhetetlen.

EHRlich „606“

Legközelebb megjelenik **Ehrlich és Hata** sajátkezü munkája az általuk feltalált „606“ gyógyító szerről. Az eredeti kísérletek megörökített élethű képeivel.

IRTÁK: Dr. EHRlich P. ÉS Dr. HATA S.
Magyarra fordította, előszóval és magyarázatokkal ellátta **Dr. Marschalkó Tamás** kolozsvári egyetemi tanár.
Tudományos értéke mellett szenzációsan érdekes munka, melynek tartalmát minden kultúrembernek ismernie kell.
Boltí ára: füzve 6 korona, diszkótésben 8 korona.
Az előfizetési összeg beküldése esetén bérmentve küldjük, utánvételes rendelés esetén a portót a rendelő fizeti.

Megrendelhető: **Hegedüs és Sándor** könyvkiadóhivatalától Debrecenben és bármely hazai könyvkereskedőnél.

Diskrét széküldés.

Magyarázat.

Hogy mennyire köztudomása a közönségnek az a tény, hogy veszélyének esetén a tisztaság mellett

legjobb óvszer az ESTERHÁZY-COGNAC

annak legjobb bizonyítéka a rendkívüli fogyasztás. Hivatalosan, közjegyzőileg meg van állapítva, hogy az Esterházy cognacgyár két Egrot-féle főzőkészüléke **1752,000 liter bor** termelő képességet foglal magában. Ez az óriási szám legjobb bizonyítéka annak, hogy a közönség tudja mivel védekezzék a kolera ellen.

Ez a magyarzata a rendkívüli nagy fogyasztásnak. Az Esterházy-cognac mindenütt kapható.

Központi iroda: BUDAPEST, V., Csáky-utca 14. szám.



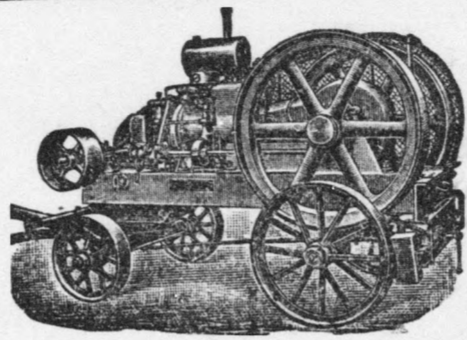
Jóság, ár és súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht szarvas szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyágában és olcsóságában.

Ügynökök keresetnek.



Ügynökök keresetnek.

EREDETI „CHRISTOPH“!

benzin szivógáz-motorok, lokomobilok és NYERSOLAJ-MOTOROK ma az első helyen állanak.

A „CHRISTOPH“ név garancia. 75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye. Kérjen árjegyzéket.

DÉNES B. motorspecialista cégtől Budapest, V., Lipót-körut 15



Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynek, oszónál és meghűléseknél. Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üvegeket fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzésként ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K. 1.40 és K. 2.— és ügyszólván minden gyógyszerüzemben kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerüzére az „Arany országhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

TÖRLEY TALISMAN CASINO RESERVE



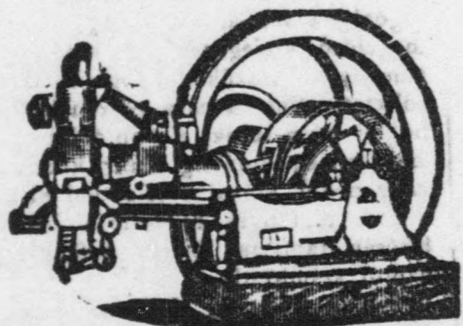
és halholyag óvszer-különlegességekben. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlenül biztos! Óvakodjunk silány utánzatoktól!

Árak tucatonként 2-16 korona. UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY“ UJ! a legmodernebb és legkényelmesebb női övönközlőlegesség. Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett. Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti műszer- és gummiárak gyára Budapest, IV., Koronaherceg-utca 17. szám. Alapítatott 1878. Telefon 13-76.

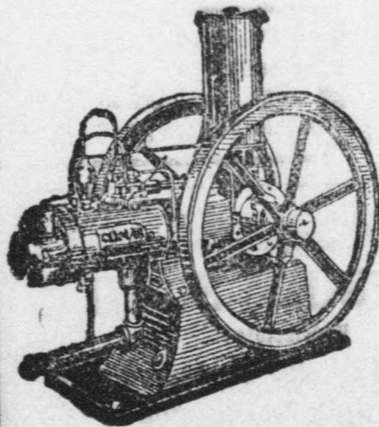
Drezdai Motorgyár Részv.-Társ. Németország egyik legrégebb és legnagyobb motogyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat valamint Szivógázmotorokat. MEGLEPŐ UJDONSÁG! Egyetemes generatorunkkal a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet: Gellért Ignác és Társa Budapest, Teréz-körut 41. Telefon 12-91. Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

CLIMAX nyersolaj-motorok és lokomobilok



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély! se pénzügyöri ellenőrzés. Elsőrangú referenciák.

BACHRICH és TÁRSA Budapest Wien Hamburg Motorgyári fióktelep: Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tózsdepalota.) MOTOGYÁR Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Réthy-féle pemetefü cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Hatóságilag engedélyezett végeladás!

Schön Sándor és Barna D. cég

sátoraljaújhelyi divatáruháza

összes raktáron lévő áruit az üzlet végleges felosztása folytán

feltűnő olcsó árban kiráusítja.

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél beszerezni iparkodik.

Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

Feltűnően olcsó árak.

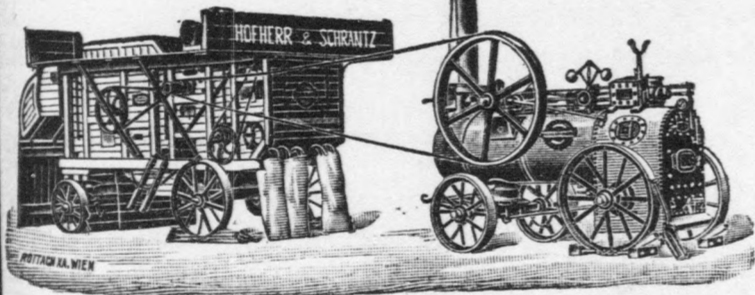
Kiadó üzlethelyiség.

Sátoraljaújhelyben, a város központján egy szép nagy üzlethelyiség azonnal is kiadó. Cím a kiadóhivatalban.

HOPFHERR ÉS SCHRANTZ

BUDAPESTI GÉPGYÁR

ZEMPLÉNVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.



Sürgőnyezim:
DIÓSZEGHY ÉK
Sátoraljaújhely.

Interurbán telefon szám: 112.

Diószeghy Pál és Társa

SATORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat:

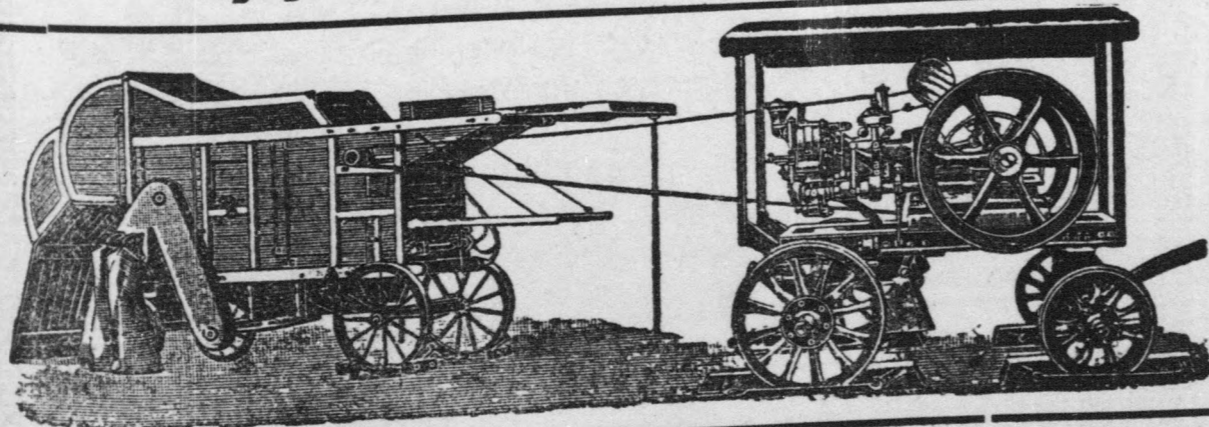
Elsőrendű gőzoséplő és motoroséplő készleteket. Ipari célokra minden fajta gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkek mindennemű üzemhez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat, szeoskavágókat, továbbá: tárcsás boronákat, altalajtömörítőket, aratógépeket, gereblyéket.

A legfinomabb gépolaj, hengerolaj, motorolaj, tovete kenőcs és elsőrendű kocsikenőcsöt. — Szalonnát a legjutányosabban szállítunk.

Felveszünk élet- és tűzbiztosításokat.

A legfinomabb gyártmányu zsákokat és ponyvákat állandóan raktáron tartjuk.

Czégtagok: DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZÁ.



A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Központi Hitelszövetkezet tagja.

12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét, hogy VIII., József-körút 28. szám (Bérekocsis-utca sarok), valamint IV. kerület, Ferencziek-tere 1. sz. (Királyi-bérpalota) újonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakásberendezési kiállítás

megtekintésére. Raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll, teljes lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és függöny áruház.

SATORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálom.

Hatóságilag engedélyezett végeladás.

A Budapesti Nagy Áruház teljesen feloszlik.

Az összes raktáron levő áruk, u. m.: női- és férfi ruhakelmék, vásznak, kanavászok, női és férfi fehérneműk, **menyasszonyi kelengyék**, szőnyegek, függönyök, sálók, téli kendők, paplanok, 1000 drb. ágylepedő liliomvászonból (drbja 80 kr.) Mindezen cikkek félárban lesznek kiárusítva.

A végkiárusítás nem a vásárló közönség megtévesztésére szolgál, hanem komoly elhatározáson alapul, amiről már az árak tetemes leszállításánál fogva is személyesen meggyőződést szerezhet.

Kiváló tisztelettel:

A BUDAPESTI NAGY ÁRUHÁZ

Sátoraljújhely, Rákóczi utca sarok.

Megtekintés vételre nem kötelez.

6306/1910. tk. sz.

Hirdetmény.

Szolnocska, Kaponya Bodrogmező és Perbenyik községeknél telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cz. értelmében elkészítettét és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, kik valamely tehertétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket 6 hónap alatt, vagyis 1911. évi június hó 1. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1911. évi június hó 1. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1911. évi június hó 1. napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Királyhelmezen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi október hó 31-én.

A kiadmány hitelül:

Ungváry Béla,
telekkönyvvezető.

Horkay,
kir. járásbíró.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamazás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyujt kedvező feltétellel

Eszközül 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

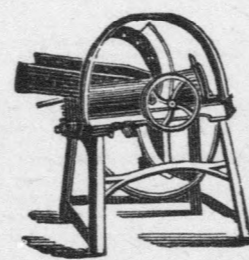
A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

FLEISCHER és TÁRSA

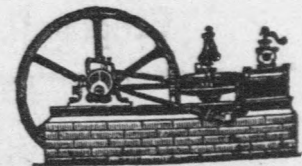
gépgyára és vasöntődeje Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnévű gépeit, nevezetesen:



Szeckavágókat kézi vagy járgányhajításra
Répavágókat és tengeri morzsolókat.
Olajjár berendezéseket.
Orló- és daráló malmokat. Progresz-tisztító
gépeket, lisztosztályozó hengereket.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket m. p. Henze-főzők, kavarázó készülékek, maláta és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktárán.

Gazdasági gépeink képes, valamint öntödénk gyártmányainak árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.